



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 2 August 1991

No. 245

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31.25 plus GST per annum, post free in the Republic of Namibia and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9.75
Deeds: Lost documents	18.00
Business notices	15.00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6.00
Third party insurance claims for compensation ...	7.50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12.00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions)	90,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	6,00
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	2,50
Butchers' notices	15,00
Lost life insurance policies	6,00
NON-STANDARDISED NOTICES	
Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	33,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes	75,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	100,00

Trade marks in Namibia	33,00
Liquidators' and other appointees' notices	21,00
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Sales in execution	54,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	18,00
76 to 250 words	45,00
251 to 350 words	69,00
ORDERS OF THE COURT:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	42,00
Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	100,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	100,00
Extension of return date	12,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158)	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

436/90 ROUX Janetta Mieta, 240427 08 0002 7. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

24/91 HEINRICH Walter William Kurt Ernst, 180602 50 2500 7, P.O. Box 6213, Windhoek. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

283/91 HAUGER Wolfgang Henner Ferdinand. Grootfontein district. Susara Elizabeth Hauger. Otavi. Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

416/90 ABROSINI Vincent Desmond. 500227 50 2820 8. Amended, First and Final Liquidation Account. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

242/91 KÜSTNER Fritz Paul Wilhelm. 081231 01 0001 6. Else Sophie Dorothea Küstner. 130221 01 0001 6. Swakopmund, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

WESSELS Dorathea Jacoba, 140912 01 0005 9, P.O. Box 223, Okahandja. Okahandja, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

175/91 FOURIE Joseph Johannes, 150811 01 0003 8, P.O. Box 113, Karasburg. Karasburg, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

78/91 BADENHORST Magdalena Elizabeth Johanna. 280117 01 0020 1, Keetmanshoop. Keetmanshoop, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department). P.O. Box 15, Windhoek.

136/91 LINZER Kurt, 131013 01 0002 0, Gobabis, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

439/90 GRAF FINCK VON FINCKENSTEIN Gunther George Wilhelm, 340617 01 0001 0, Farm Okongava East, No. 72, District Karibib, Namibia. Windhoek. Lorentz & Bone, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P.O. Box 85, Windhoek.

FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

244 91 KLEINGÜNTHER Edmund Wilhelm Kurt, Windhoek, 7 February 1917, 170207 01 0001 4, Otjivarongo, 27 May 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

282 91 HOFFMANN Friederich Hermann, Windhoek, 5 July 1923, 230705 01 0007 1, Grootfontein, 11 June 1991. Elizabeth Gesela Hoffmann. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

213 90 PATTIS Nikolaus (Nicolaus) Johannes, Windhoek, 5 June 1951, 510605 01 0041 1, No. 11 Arandis Street, Swakopmund, 2 May 1990. Ian Robert McLaren, Executor. Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

50 89 COETZEE Martin David, Windhoek, 2 October 1923, 231002 50 3300 3, Swakopmund, 2 October 1988. I.R. McLaren, Executor, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

301 91 JATOW Liselotte (Lieselotte) Kate (Käte) Emmy, Windhoek, 30 August 1919, 190830 01 0007 7, Windhoek, 29 June 1991. Mr. Klaus Nieft, Executor, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

310 91 LANG Elly Maria Marta Hermine, Windhoek, 4 September 1919, 190904 01 0002 4, Swakopmund, 11 June 1991. Mr. Klaus Nieft, Agent for the Executors, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

311 91 SCHMIDT Roderich Wilhelm Adolf, Windhoek, 30 November 1919, 191130 50 1500 7, Windhoek, 28 June 1991. Mr. Klaus Nieft, Agent for the Executor, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

BREDENKAMP Henry Lukey, Windhoek, 1 October 1927, 271001 01 0003 1, No. 48 Voortrekker Street, Otjivarongo, 2 July 1991. Susanna Johanna Magrietha Bredenkamp, 6 August 1941. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

DU PLESSIS Daniël Petrus Jacobus Opperman, Windhoek, 1 September 1921, 210901 01 0015 6, Rivier Street, Erf. 202, Witvlei, 24 June 1991. Maria Magdalena du Plessis, 12 June 1942, 420612 01 0043 8. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

308/91 ROGL Gunther Rudolf Jakobus, Windhoek, 2 June 1950, 500602 50 1508 4, Farm Otjiruze, P.O. Box 297, Okahandja, 25 June 1991. Desmond O'Neil Mathews, Trust and Mining Company (Pty) Ltd., P.O. Box 82, Windhoek.

303/91 MIGLIARINA Johann Angelo, Windhoek, 4 February 1913, 130204 01 0009 5, No. 43 Schanzen Road, Windhoek, 5 July 1991. Mrs. I. Migliarina, c/o P.O. Box 21616, Windhoek.

FORM 4

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W38/89 Thorius & Coetzee (Pty) Ltd., in Liquidation. First Liquidation and Distribution Account. Windhoek, Keetmanshoop

NOTICE OF INTENDED CHANGE OF TRADE NAME

Be pleased to take note that within three (3) months of publication hereof, **SOUTH WEST CELLARS (PROPRIETARY) LIMITED**, trading as a Bottle Store under the name of **SOUTH WEST CELLARS (PROPRIETARY) LIMITED**, on Erf 5486, Omuramba Road, Windhoek, intends to change the trade name under which the Bottle Store is operated, to **EROS BOTTLE STORE**.

MULLER & BRAND
Sokolic Building
John Meinert Street
P.O. Box 2073
Windhoek

FORM 5**PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES FOR COMPANIES BEING WOUND UP**

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

W39/89 Insolvent Estate **S.A. Oosthuizen**, 19 June 1991. Dividends to concurrent creditors. Second Liquidation & Distribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

SALE IN EXECUTION**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF TSUMEB**

HELD AT TSUMEB

In the matter between:

**ANTON PITCH t/a
NORDEN BROTFABRIEK**
and
**S. NAMBI t/a
OMBILI RESTAURANT**

Judgement
CreditorJudgement
Debtor

Notice is hereby given that a Sale in Execution by the Messenger of the Court will be held at **10:00, on Thursday, the 8th of August 1991, at the Police Station, Oshakati**, of the following goods:

Second-hand Furniture:**Display Cabinet, Bank Register, Hi-fi, Defy Stove, etc.**

TERMS "Voetstoots" and in cash to the highest bidder.

(Sgd.) J.J. GERTENBACH
GERTENBACH & CO.
PLAINTIFF'S ATTORNEY
Main Street
P.O. Box 259
Tsumeb

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF REHOBOTH

HELD AT REHOBOTH

CASE NO.: 297/91

In the matter between:

**NATIONAL BUILDING AND
INVESTMENT CORPORATION**
and
J.G. KLEIN

Execution
CreditorExecution
Debtor**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

IN EXECUTION of a Judgement granted by the above Honourable Court against the Execution Debtor, the following property will be sold by public auction on **24th August 1991, at 10:00**, by the Messenger of the Court for the district of Rehoboth, **in front of the Magistrate's Court of Rehoboth**.

CERTAIN Erf 669, Block F, Rehoboth;

SITUATED Rehoboth;

MEASURING 851 square metres;

with all fixed improvements thereon consisting of one residential dwelling.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended.
2. The property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
3. One-tenth of the purchase price will be payable immediately after the sale in cash, the balance together with interest thereon at 10% per annum against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, and which transfer shall be given without delay.
4. The following fixed improvements are on the property, although no warranty is given in this regard:

One residential dwelling.
5. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Rehoboth.

R. OLIVIER & CO.
ATTORNEY OF EXECUTION CREDITOR
Realmar Building
cnr. of Leutwein & Bahnhof Streets
Windhoek.

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 3792/91

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY	Plaintiff
and	
JULIUS MARTIN	Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek, on **Wednesday, the 14th day of August 1991, at 15:00, at Erf No. 1350, Wanaheda Township, (Extension No. 6).**

CERTAIN Erf No. 1350, Wanaheda Township,
(Extension No. 6);

SITUATE In the Municipality of Windhoek
Registration Division "K";

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 20% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property, although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

(Sgd.) E.H. PFEIFER
FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
2nd Floor
SWA Building Society Building
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

TAKE NOTICE THAT **CORNELIS VAN DE KRAATZ** intends to alienate and dispose of the business being conducted by him under the name and style of **KING CHICKEN** at 39 Bahnhof Street, Erf 1957, Windhoek, to and in favour of **WILLIAM THOMPSON VERDOES** and **HENDRIK WILLEM VERDOES** who will carry on the aforesaid business for their own account under the name and style of **KING CHICKEN** on the aforesaid premises. And Take Notice that this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, and furthermore that after 14 days of publication of this notice the said **WILLIAM THOMPSON VERDOES** and **HENDRIK WILLEM VERDOES** shall apply to the Magistrate for the District of Windhoek for the transfer of the **Restaurant** and **Tobacco (selling by retail)** licences in respect of the aforesaid business into their own names.

DATED at WINDHOEK on this 22nd day of July 1991.

DR. WEDER, KRUGER & HARTMANN
ATTORNEYS FOR THE APPLICANT
Ground Floor
Nimrod Building
Kasino Street
Windhoek

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Kindly take notice that Application will be made not less than 14 (FOURTEEN) days after publication of this Notice to the Licencing Court at Windhoek at its next session, for the transfer of the **Restaurant** and **Tobacco (Retail)** licences held by **PETER ANDRAS KOVACS-ZELENYANSZKY**, who trades under the name and style of **MARLENE'S PLACE** at Erf 958, Lüderitz Street, Windhoek, to **LEONA DAWN RIDGWAY** and **CLIFFORD CORNEILOUS PEETZ** who will continue to carry on trading for their own account in partnership on the same premises under the same name and style.

This publication shall also serve as Notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936.

(Sgd.) R.P. BEHRENS
ATTORNEY FOR APPLICANTS
P.O. Box 23019
66 Bismarck Street
Windhoek

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

WINDHOEK, FRIDAY 19 JULY 1991

BEFORE THE HONOURABLE
MR. JUSTICE MULLER, ACTINGIn the Ex Parte Application of:
Philippus Johannes de Bruyn de Villiers

Having heard Mr. Geier, Counsel for the Applicant and having read the Rule nisi issued by the Court on 22 February 1991:

IT IS ORDERED:

That the said Rule nisi be and is hereby confirmed.

BY ORDER OF THE COURT

REGISTRAR
(A. VAATZ)

THE ALIENS ACT, 1937

NOTICE OF INTENTION OF
CHANGE OF SURNAME

I, **NATALIA JUDITH UVATERA KAMARA** residing at Katutura Nurses Home, Room 424, and carrying on business/employed as a **Student Nurse**, intend applying to the Minister of Civic Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **MUTANGA** for the reasons that **KAMARA** is my grandmother's surname and I want my father's surname which is **MUTANGA**. I previously bore the names **NATALIA JUDITH UVATERA KAMARA**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **MUTANGA**, should as soon as may be possible, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) N.J.U. KAMARA
Dated: 24 May 1991.